

Vprašanja za predhodno odločanje

Sodišču se predlaga, naj pojasni:

1. kakšen je obseg Uredbe (EGS) št. 822/87 ⁽¹⁾, oziroma časovno in krajevno področje uporabe ter *ratio* te uredbe glede kaznovanja v povezavi z vinskim letom 1993/1994, časom dejanskega stanja zadeve?
2. ali se je člen 39 Uredbe (EGS) št. 822/87 za zgoraj navedeno vinsko leto izvajal z Uredbo EGS št. 343/94 ⁽²⁾ z dne 15. februarja 1994, ki je slednjo tudi nadomestila?
3. ali je naložena globa 390 250 000 ITL, zdaj 201 547,30 EUR (dvesto en tisoč petsto sedeminštirideset eurov in trideset centov), za opustitev obvezne dostave 7 084,87 hektolitra namiznega vina v destilacijo v vinskem letu 1993/1994, ki velja za 15 155 hektolitrov pridelanega vina, ki vsebuje droži (z donosom 126 hl/ha po 51,5-odstotni stopnji dostave vina v obvezno destilacijo, kot naj bi izhajalo iz Uredbe (EGS) št. 610/94 ⁽³⁾), nesorazmerna s kršitvijo in krši načelo pravične kazni, kot ga je Sodišče že večkrat opredelilo?

⁽¹⁾ UL L 84, str. 1.

⁽²⁾ UL L 44, str. 9.

⁽³⁾ UL L 77, str. 12.

Pritožba, ki jo je Deltafina SpA vložila 19. novembra 2010 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. septembra 2010 v zadevi T-29/05, Deltafina proti Komisiji

(Zadeva C-537/10 P)

(2011/C 13/41)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Pritožnica: Deltafina SpA (zastopnika: J.-F. Bellis in F. Di Gianni, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

- Naj se spremeni izpodbijana sodba v delu, v katerem potrjuje globo, naloženo Deltafini, tako da se ugotovi za nično ali, podredno, zmanjša globa, naložena Deltafini;
- naj se ugotovi za nično izpodbijana odločba v delu, v katerem je naložena globa Deltafini, ali podredno zmanjša globa, naložena Deltafini;

- naj se Komisiji naloži plačilo stroškov postopka, vključno s stroški postopka na Splošnem sodišču.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

V podporo pritožbi pritožnica navaja dva pritožbena razloga:

1. s prvim pritožbenim razlogom se primarno Splošnemu sodišču očita, da je kršilo načelo enakega obravnavanja, ker pri oceni globe ni ustrezno obravnavalo tožbenega razloga glede kršitve načela enakega obravnavanja.

V utemeljitev tega pritožbenega razloga pritožnica trdi, da se je Komisija odločila, da Deltafini naloži začetni najvišji znesek globe zaradi okoliščine, ker naj bi bila Deltafina glavni kupec predelanega tobaka v Španiji. Nasprotno pa je bila globa za druge udeležence v kršitvi (vključno s sestrsko družbo Deltafine, Taes) določena zgolj na podlagi njihovega položaja na trgu surovega tobaka v Španiji, torej trgu, kjer je do kršitve prišlo. Globa, naložena Deltafini, naj bi kršila načelo enakega obravnavanja, saj so bili Dimon in podjetje Cetarse/Agroexpansión ter Standard/WWTE tudi vertikalno integrirana podjetja in so imela pomembne položaje na trgu predelanega tobaka v Španiji. To dejstvo pa naj se pri določitvi njihovih glob ne bi upoštevalo. Tako naj bi pri določanju globe za Deltafino Komisija upoštevala dejavnik, ki za druga podjetja ni bil uporabljen;

2. v skladu z drugim, podrednim, pritožbenim razlogom, naj bi Splošno sodišče napačno uporabilo pojem „podjetje“ iz člena 81 ES, ker je zavrnilo, s protislovno in protipravno obrazložitvijo, tožbeni razlog pritožnice v zvezi s tem, da Deltafini ni priznalo enakega zmanjšanja globe kot njeni sestrski družbi Taes na podlagi skupne prošnje za ugodnejšo obravnavo, ki sta jo vložili Taes in Deltafina pod okriljem njune matične družbe Universal.

V utemeljitev tega pritožbenega razloga pritožnica trdi, da je Splošno sodišče napačno uporabil izraz „podjetje“ iz člena 81 ES, s čimer se je oddaljilo od sodne prakse Sodišča in Splošnega sodišča na tem področju, zlasti tiste, ki izhaja iz zadeve C-97/08 P, Akzo. Obvestilo Komisije o nenalaganju ali zmanjševanju glob v letu 1996 (UL C 207, str. 4) bi se moralo uporabiti za podjetje Taes/Deltafina skupno in ne za vsako družbo ločeno, saj se to obvestilo nanaša na „podjetje“ in ne na posamezno pravno osebo. Končno, pritožnica trdi, da naj bi bili argumenti, ki jih je podala Komisija z namenom odreči Deltafini zmanjšanje globe, ki ga je odobrilo Taes, neutemeljeni. Tožeča stranka trdi, da z vidika teh trditvev Taes in Deltafina sestavljata eno podjetje in bi zato Deltafina morala biti deležna enakega zmanjšanja globe kot Taes.